

通 知

各国驻华大使馆、各国际组织驻华代表机构：

1、国家移民管理局微信公众号（NIANEWS）1月30日发布《疫情防控期间移民与出入境工作问题解决（中英文版）》及《新型冠状病毒感染的肺炎公众预防提示》中英、中法、中俄、中德、中日、中韩文对照版本等文章（相关链接详见附件1）。欢迎查阅并关注公众号，实时接收最新信息。

2、湖北省外办1月30日发布《致在鄂外籍人士的一封信（中英文）》，并公布了在鄂外国留学生咨询服务热线。北京市外办、浙江省外办、河南省外办等地方外办也发布了类似公开信（相关链接详见附件2）。敬请关注。

外交部使团办

2020年1月31日

Notice

31 Jan 2020

To Diplomatic Missions in China,

1. The National Immigration Administration has issued ***Q&A Concerning Immigration and Exit-Entry Administration during the Period of Prevention and Control on Pneumonia caused by Novel Coronavirus*** and ***Public Prevention of Pneumonia Caused by Novel Coronavirus*** in English, French, Russian, German, Japanese and Korean on 30 Jan 2020 on its WeChat account. For details, please visit links in Attachment I. You are welcome to follow this WeChat account for the latest updates.
2. Hubei Provincial Foreign Affairs Office issued ***A Letter to International Friends in Hubei*** and released hotline numbers for overseas students in Hubei on 30 Jan 2020. Foreign affairs offices in Beijing, Zhejiang, Henan and other provinces and municipalities have also issued similar open letters. For details, please visit links in Attachment II.

Office of Foreign Missions
Chinese Ministry of Foreign Affairs

附件1:

1、疫情防控期间移民与出入境工作问题解决(中英文版)(Q&A by National Immigration Administration Concerning Immigration and Exit-Entry Administration during the Period of Prevention and Control on Pneumonia caused by Novel Coronavirus) :

<https://mp.weixin.qq.com/s/vvxV1-KxR0DJLpww9PODDA>

2、新型冠状病毒感染的肺炎公众预防提示【中英文对照版】
(Public Prevention of Pneumonia Caused by Novel Coronavirus):

<https://mp.weixin.qq.com/s/vvxV1-KxR0DJLpww9PODDA>

3、新型冠状病毒感染的肺炎公众预防提示【中法文对照版】
(Mesures de prévention recommandées au public contre la pneumonie causée par le nouveau coronavirus) :

<https://mp.weixin.qq.com/s/9Py0t-8SQOMqqFYDd-9sHQ>

4、新型冠状病毒感染的肺炎公众预防提示【中俄文对照版】
(Инструкция по профилактике пневмонии, вызванной коронавирусом нового типа) :

<https://mp.weixin.qq.com/s/5F8UHkd6avNA-QTJ4BmCLw>

5、新型冠状病毒感染的肺炎公众预防提示【中德文对照版】
(Prävention von durch das neue Coronavirus verursachten

Lungenentzündungen)

https://mp.weixin.qq.com/s/a_zF_10D-7LTeMMIRBf-tg

6、新型冠状病毒感染的肺炎公众预防提示【中韩文对照版】(신종 코로나바이러스 감염 폐렴 공공 예방)

<https://mp.weixin.qq.com/s/V0MuEeHW2FtAVT0Yj2j0Kg>

7、新型冠状病毒感染的肺炎公众预防提示【中日文对照版】(新型コロナウイルス関連肺炎の感染予防策)

https://mp.weixin.qq.com/s/eRoecLtqou_7hDW1ZGFkBA

附件2:

1、致在鄂外籍人士的一封公开信（A Letter to International Friends in Hubei）

http://www.fohb.gov.cn/details_22163.html

2、在鄂外国留学生咨询服务热线（Hotlines for overseas students in Hubei）

http://www.fohb.gov.cn/details_22161.html

http://hbrbshare.hubeidaily.net/hbshare/news/detail_index.html?contentType=5&contentId=111024&fromFlag=1&tencentShare=1

3. 北京市人民政府外事办公室致在京外籍人士的公开信（A Letter to Non-Chinese Citizen Visitors in Beijing from the Foreign Affairs Office of the People's Government of Beijing Municipality）

<http://www.qianlong.com/2020/0131/3633237.shtml>

4、致在浙外籍人士的告知书（A Letter to Foreign Nationals in Zhejiang/浙江省在住外国の方へのお知らせ/절강성에 거주하고 있는 모든 외국인들에게）

http://www.zjswqb.gov.cn/art/2020/1/30/art_1228996622_41862382.html?from=singlemessage&isappinstalled=0

5、提示在豫外籍人士：密切关注官方通报 加强防护（Message from the Foreign Affairs Office of the People's Government of

Henan Province to All Foreign Nationals in Henan)

[http://www.hnfo.gov.cn/index.php?m=content&c=index&a=show
&catid=167&id=11813](http://www.hnfo.gov.cn/index.php?m=content&c=index&a=show&catid=167&id=11813)